

## بطاقات دبي فيرست الائتمانية: بيان الحقائق الرئيسية | Dubai First Credit Cards: Key Facts Statement

A Credit Card is a card that allows you to pay for daily transactions on credit (meaning you do not have to pay the amount immediately).

الاقطة الائتمانية هي بطاقة تسمح لك بالدفع مقابل المعاملات اليومية على الائتمان (مما يعني أنك لست مضطراً دفع المبلغ على الفور).

This Key Facts Statement provides indicative information about key features, fees and charges of this product.

يوفر بيان الحقائق الأساسية هذا معلومات إرشادية حول الميزات والرسوم والتكاليف الرئيسية لهذا المنتج.

Credit Card   بطاقة الائتمان	Primary Card Annual Fee (AED) (excluding VAT) الرسوم السنوية للبطاقة الرئيسية (درهم) (غير شاملة ضريبة القيمة المضافة)	Supplementary Card Annual Fee (AED) الرسوم السنوية للبطاقة الإضافية (درهم)	Finance Charges* (Per month) رسوم التمويل (شهرياً)
Cashback Credit Card   بطاقة كاش باك (الاسترداد النقدي)	399	لا يوجد   Nil	3.99%
Low-Rate card - UAE National   بطاقة الائتمان منخفضة الفائدة - الإمارات	300		1.50%
Low-Rate card – Expat   بطاقة الائتمان منخفضة الفائدة - غير الإمارات	300		1.99%

### Interest and Charges | الفوائد والرسوم :

Annualized Percentage Rate (APR) for Purchases  
معدل النسبة السنوي للمشتريات (APR)

Up to 47.88% per annum is applied as per the below mentioned details.  
يتم تطبيق ما يصل إلى 47.88٪ سنوياً وفقاً للتفاصيل المذكورة أدناه

Financial charges are not levied if full payment is received on or before the payment due date. The Financial charge will be imposed only if:

لا يتم فرض رسوم مالية إذا تم استلام الدفعة الكاملة في أو قبل تاريخ استحقاق الدفع. سيتم فرض الرسوم المالية فقط إذا:

- We receive minimum payment against the latest credit card Statement.
- Less than the total payment due on the latest credit card Statement.
- Less than min Payment due on the latest credit card statement.
- Late or Non-Payment against the latest credit card Statement.
- Financial charges will accrue daily, calculated at the interest up to 3.99% per month on following outstanding balances
- Carry forward amount appearing in the statement generated in the previous month from the statement generation date.
- On every transaction from the date of transaction till the latest statement generation date

تلقينا الحد الأدنى للدفع مقابل آخر كشف حساب لبطاقة الائتمان  
أقل من إجمالي الدفعة المستحقة على آخر كشف حساب بطاقة الائتمان  
أقل من الحد الأدنى للدفعة المستحقة على آخر كشف حساب بطاقة الائتمان  
التأخر أو عدم السداد مقابل آخر كشف حساب لبطاقة الائتمان  
سيتم احتساب الرسوم المالية يومياً، ويتم احتسابها بفائدة تصل إلى 3.99٪ شهرياً على الأرصدة المستحقة التالية  
المبلغ المرحل الذي يظهر في كشف الحساب الذي تم إنشاؤه في الشهر السابق من تاريخ إنشاء كشف الحساب  
على كل معاملة من تاريخ المعاملة حتى تاريخ إنشاء كشف الحساب

## Example of Interest calculation | مثال على حساب الفائدة:

Monthly Interest | الفائدة الشهرية  
3.99%

Annual percent rate | معدل النسبة السنوي  
47.88%

Daily Interest | الفائدة اليومية  
0.1312%

### 1st Statement

Description   وصف	Date   تاريخ	Debit   الخصم	Credit   تسليف
Transaction   المعاملة 01	15-Aug-24	4,000	
Transaction   المعاملة 02	24-Aug-24	2,500	
Statement Date (Outstanding Statement 1) تاريخ كشف الحساب (البيان 1 المعلق)	10-Sep-24	6,500	
Payment due date   تاريخ استحقاق الدفع	7-Oct-24		

### 2nd Statement

Description   وصف	Date   تاريخ	Debit   الخصم	Credit   تسليف
Opening Balance as per 10 <sup>th</sup> Sep Statement الرصيد الافتتاحي حسب كشف حساب 10 سبتمبر	10-Sep-24	6,500	
Payment by customer   الدفع من قبل العميل	5-Oct-24		2,500
Transaction   المعاملة 03	25-Sep-24	1,500	
Interest   فائدة	10-Oct-24	264.32	
Statement Date (Outstanding Statement 2) تاريخ كشف الحساب (البيان 2 المعلق)	10-Oct-24	5,764.32	
Payment due date   تاريخ استحقاق الدفع	7-Nov-24		

### Breakup of Interest charge | رسوم تجزئة الفائدة AED 264.32

Description   وصف	Transaction Amount   مبلغ المعاملة	From Date   من تاريخ	To Date   حتى تاريخ	Number of Days   عدد الأيام	Interest per day   الفائدة في اليوم الواحد	Total Interest   إجمالي الفائدة
Transaction   المعاملة 01	4,000	15-Aug-24	10-Oct-24	56	1.97	110.19
Transaction   المعاملة 02	2,500	24-Aug-24	10-Oct-24	47	3.28	154.13
Interest Amount   مبلغ الفائدة						264.32

APR for Cash Advance / Finance charge for Cash Advance معدل الفائدة السنوية للسلفة النقدية / رسوم التمويل للسلفة النقدية	Up to 47.99% per annum for Cash Advance / Finance charge for Cash Advance. In Cash Advance transactions even if we receive full payment on due date, interest is charged from the date of transaction till the date full payment is received. However, interest calculation is same as Retail Transactions as explained above ما يصل إلى 47.99٪ سنوياً للسلفة النقدية / رسوم التمويل للسلفة النقدية. في معاملات السلفة النقدية حتى إذا تلقينا السداد الكامل في تاريخ الاستحقاق ، يتم احتساب الفائدة من تاريخ المعاملة حتى تاريخ استلام السداد الكامل. ومع ذلك ، فإن حساب الفائدة هونفس معاملات التجزئة كما هو موضح أعلاه
Delinquent APR معدل النسبة السنوي المتأخر	Interest rate on Retail Purchases and Cash Advance balances are subject to increase by 1.00% in case the card account is past due. An account is considered past due if the minimum payment due is not received before the payment due date. Subsequently, interest charges will revert to the prevailing product interest rate at the next billing date if the Card account is no longer past due. يخضع سعر الفائدة على مشتريات التجزئة وأرصدة السلفة النقدية للزيادة بنسبة 1.00٪ في حالة تأخر استحقاق حساب البطاقة. يعتبر الحساب متأخراً إذا لم يتم استلام الحد الأدنى للدفعة المستحقة قبل تاريخ استحقاق الدفع. بعد ذلك ، ستعود رسوم الفائدة إلى سعر الفائدة السائد على المنتج في تاريخ الفوترة التالي إذا لم يعد حساب البطاقة قد فات موعد استحقاقه
Interest Free Period فترة إعفاء من الفوائد	Up to 55 Days (depending on the date of transaction) For example, if a transaction is made next day after bill generation date, the transaction will appear in next generated statement, i.e. in 30 days, additionally next due date is approximately 20 – 24 days apart from statement date. حتى 55 يوماً (حسب تاريخ المعاملة) على سبيل المثال ، إذا تم إجراء معاملة في اليوم التالي بعد تاريخ إنشاء الفاتورة ، فستظهر المعاملة في البيان التالي الذي تم إنشاؤه ، أي في غضون 30 يوماً ، بالإضافة إلى أن تاريخ الاستحقاق التالي هو ما يقرب من 20 - 24 يوماً بعيداً عن تاريخ كشف الحساب
Balance Transfer/ Quick Cash/ Loan on Card / Easy Buys Interest Rate and Transaction Fee Minimum Payment Due Easy تحويل الرصيد / النقد السريع / القرض على البطاقة / سعر الفائدة على Buys ورسم المعاملات الحد الأدنى للدفع المستحق	Up to 3% per month flat rate on booking amount as per agreed with Bank Up to 9% transaction fee on total principal amount or AED 100 (whichever is higher) as per agreed with Bank. Minimum payment will be 5% (3% for Low-rate card) of the total outstanding balance Inclusive of current Easy buy / Balance Transfer/ Loan on card instalments or AED 100, whichever is higher. Any funds used over the limit of credit card will add up in the minimum payment and need to be paid immediately by the due date معدل ثابت يصل إلى 3٪ شهرياً على مبلغ الحجز وفقاً لما هو متفق عليه مع البنك رسوم معاملات تصل إلى 9٪ على إجمالي المبلغ الأساسي أو 100 درهم (أيهما أعلى) وفقاً لما هو متفق عليه مع البنك الحد الأدنى للدفع هو 5٪ (3٪ لبطاقة الائتمان منخفضة الفائدة) من إجمالي الرصيد المستحق بما في ذلك سهولة الشراء / تحويل القرض على أقساط البطاقة أو 100 درهم، أيهما أعلى. أي أموال مستخدمة فوق الحد الأقصى لبطاقة الائتمان / الرصيد الحالية ستضاف حتى الحد الأدنى للدفع ويجب دفعها على الفور بحلول تاريخ الاستحقاق

## رسوم | Fees :

Credit Shield حماية الائتمان	Up to 0.99% of outstanding balance (This service is not mandatory and optional i.e. up to customers discretion to avail the facility) ما يصل إلى 0.99% من الرصيد المستحق (هذه الخدمة ليست إلزامية واختيارية ، أي وفقا لتقدير العملاء للاستفادة من التسهيلات)
Cash Advance Fee and Handling Fee رسوم السلفة النقدية و رسوم المعالجة	Up to 3.15% of the amount of cash obtained with a minimum of AED 157.50 per transaction. For each cash advance, we will charge you on the date of the cash advance ما يصل إلى 3.15% من المبلغ النقدي الذي تم الحصول عليه بحد أدنى 157.50 درهم لكل معاملة لكل سلفة نقدية ، سنفرض عليك رسوما في تاريخ السلفة النقدية
International transaction fee (Purchases in non-AED / AED currency) رسوم المعاملات الدولية (المشتريات بغير الدرهم الاماراتي/ الدرهم الاماراتي)	Up to 2.88% + (Scheme Charges) Scheme charges refer to Approx. 1.15% of every card transaction which is affected. This amount is charged by VISA or MasterCard. ما يصل إلى 2.88% + (رسوم البرنامج) تشير رسوم البرنامج إلى حوالي 1.15% من كل معاملة بطاقة متأثرة. يتم تحصيل هذا المبلغ عن طريق فيزا أو ماستر كارد.
Late Fee (excluding VAT) رسوم التأخير (غير شامل ضريبة القيمة المضافة) Overlimit Fee (excluding VAT) رسوم تجاوز الحد (غير شامل ضريبة القيمة المضافة)	Up to AED 230 in any month when the payment is late, not made, or less than the minimum amount due. ما يصل إلى 230 درهما إماراتيا في أي شهر عندما يتأخر السداد أو لا يتم أو أقل من الحد الأدنى للمبلغ المستحق Up to AED 288.75 in any month when the outstanding balance is greater than the assigned credit limit. ما يصل إلى 288.75 درهما إماراتيا في أي شهر عندما يكون الرصيد المستحق أكبر من الحد الائتماني المحدد

## معلومات إضافية | Additional Information :

- Any capitalized term used in this Key Facts Statement has the meaning given to it in the Bank's terms and conditions applicable to the credit card.
- This is a Key Facts Statement. It is not an offer from the Bank to provide you with a credit card. All credit cards are offered at the Bank's sole and absolute discretion. The Bank reserves the right, at any time, without liability or penalty to refuse to provide the same.
- The customer shall submit to the Bank all documents that the Bank may require and must inform the Bank of any change in the information provided at the time of making an initial request.
- The Bank reserves the right, at its absolute discretion, to add / amend / delete / cancel any of the terms and conditions and will provide the customer with 60 days written notice prior to making such changes.
- All the information / options provided by the Bank are for the purposes of the customers' informed decision making and this will not be deemed as a specific advice or recommendation.
- The Cardholder shall only utilize a Card for transactions which are legally acceptable in the UAE and the country in which such Card is utilized. The Bank reserves the right to reject any transaction which it believes may cause a breach of this Clause.
- All Card Transactions will be subject to maximum daily restrictions on the number of transactions conducted on a Card as well as the value of such transactions (whether individually or in aggregate).
- Customers can contact the "<mailto:contactus@dubaifirst.com>" mailbox for any queries related to the terms and conditions.
- The schedule of charges is provided on the Bank's website: <https://www.dubaifirst.com/en-ae/#fees>

Dubai First is a trademark owned by First Abu Dhabi Bank PJSC. First Abu Dhabi Bank PJSC is licensed and regulated by the Central Bank of the United Arab Emirates. Its registered office address is P.O. Box 6316, Abu Dhabi, UAE

- If you have settled the total payment due in full in the previous statement and have made a partial payment in the subsequent statement, interest will only be applied to the unpaid transactions.
- If we are unable to resolve your complaint within 30 business days or for any reason you are not satisfied with the outcome of your complaint, you have the right to refer your complaint to the Ombudsman responsible for banks and insurance companies ("Sanadak"). Sanadak is a unit established by the CBUAE and its role is to help resolve customer complaints where the bank is unable to resolve a matter to a customer's satisfaction or reach an amicable settlement. The service is free to use and independent. The contact details for Sanadak are as follows: Info@sanadak.gov.ae or visit www.sanadak.gov.ae.

أي مصطلح مكتوب بحروف كبيرة مستخدم في بيان الحقائق الرئيسية هذا له المعنى المحدد له في شروط وأحكام البنك المطبقة على بطاقة الائتمان هذا هو بيان الحقائق الرئيسية. إنه ليس عرضاً من البنك لتزويدك بطاقة ائتمان. يتم تقديم جميع بطاقات الائتمان وفقاً لتقدير البنك الخاص والمطلق. يحتفظ البنك بالحق، في أي وقت، دون مسؤولية أو عقوبة في رفض تقديم ذلك

يجب على العميل أن يقدم إلى البنك جميع المستندات التي قد يطلبها البنك ويجب عليه إبلاغ البنك بأي تغيير في المعلومات المقدمة في وقت تقديم الطلب الأولي يحتفظ البنك بالحق، وفقاً لتقديره المطلق، في إضافة / تعديل / حذف / إلغاء أي من الشروط والأحكام وسيقدم للعميل إشعاراً خطياً قبل 60 يوماً من إجراء هذه التغييرات جميع المعلومات / الخيارات التي يقدمها البنك هي لأغراض اتخاذ العملاء قرارات مستنيرة ولن يعتبر ذلك بمثابة نصيحة أو توصية محددة

يجب على حامل البطاقة استخدام البطاقة فقط للمعاملات المقبولة قانوناً في دولة الإمارات العربية المتحدة والبلد الذي تستخدم فيه هذه البطاقة. يحتفظ البنك بالحق في رفض أي معاملة يعتقد أنها قد تتسبب في خرق هذا البند

ستخضع جميع معاملات البطاقة لقيود يومية قصوى على عدد المعاملات التي تتم على البطاقة بالإضافة إلى قيمة هذه المعاملات (سواء بشكل فردي أو إجمالي) لأية استفسارات تتعلق بالشروط والأحكام "mailto:contactus@dubaifirst.com" يمكن للعملاء الاتصال بصندوق البريد

يتم توفير جدول الرسوم على موقع البنك: <https://www.dubaifirst.com/ar-ae/#fees>

إذا قمت بسداد المبلغ الإجمالي المستحق في الكشف السابق بالكامل وقمت بسداد المبلغ المستحق في الكشف اللاحق بشكل جزئي، فسيتم تطبيق الفائدة فقط على المعاملات غير المدفوعة إذا لم تتمكن من حل شكواك خلال 30 يوم عمل أو كنت غير راضٍ لأي سبب من الأسباب عن نتيجة شكواك، فيحق لك إحالة شكواك إلى أمين المظالم المسؤول عن البنوك وشركات التأمين ("سندك"). "سندك" هي وحدة أنشأها المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ويتمثل دورها في المساعدة في حل شكاوى العملاء عندما يكون البنك غير قادر على حل مسألة ما بما يرضي العميل أو التوصل إلى تسوية ودية. الخدمة مجانية للاستخدام ومستقلة. تفاصيل الاتصال بسندك هي كما يلي: Info@sanadak.gov.ae أو قم بزيارة [www.sanadak.gov.ae](http://www.sanadak.gov.ae).

*Consequences for failing to meet the Bank's terms and conditions at any point either before or during the customer relationship may lead to rejection of request / service or closure or conversion as deemed suitable by the Bank.*

قد تؤدي عواقب عدم تلبية شروط وأحكام البنك في أي وقت سواء قبل أو أثناء علاقة العميل إلى رفض الطلب / الخدمة أو الإغلاق أو التحويل على النحو الذي يراه البنك مناسباً

## Warning Statements | بيانات تحذيرية :

- If you do not pay the full amount due, interest in respect of the amount outstanding will accrue at the rate specified in the Schedule of Charges and shall be debited from your card.
- If you make only the minimum repayment/payment each period, you will pay more in interest/profit/fees, and it will take you longer to pay off your outstanding balance.
- If you do not pay the minimum payment amount due, a late payment fee may be charged.
- If you do not pay the full amount due, interest in respect of the amount outstanding will accrue at the rate specified in the Schedule of Charges and shall be debited from your card.
- Payment behavior will be shared with the relevant authorities including the Al Etihad Credit Bureau. If you do not keep up with your payments, this may affect your credit rating, which may limit your ability to access credit and make it more difficult or more expensive to access financing in the future.

إذا لم تدفع كامل المبلغ المستحق ، فستتم استحقاق الفائدة فيما يتعلق بالمبلغ المستحق بالسعر المحدد في جدول الرسوم وسيتم خصمها من بطاقتك  
إذا قمت فقط بسداد الحد الأدنى للسداد / الدفع كل فترة ، فستدفع المزيد من الفوائد / الأرباح / الرسوم ، وسيستغرق الأمر وقتاً أطول لسداد رصيدك المستحق  
إذا لم تدفع الحد الأدنى لمبلغ السداد المستحق ، فقد يتم فرض رسوم السداد المتأخر  
إذا لم تدفع كامل المبلغ المستحق ، فستتم استحقاق الفائدة فيما يتعلق بالمبلغ المستحق بالسعر المحدد في جدول الرسوم وسيتم خصمها من بطاقتك  
سيتم مشاركة سلوك الدفع مع السلطات ذات الصلة بما في ذلك شركة الاتحاد للمعلومات الائتمانية. إذا لم تواكب مدفوعاتك ، فقد يؤثر ذلك على تصنيفك الائتماني ، مما قد يحد من قدرتك على الوصول إلى الائتمان  
ويجعل الوصول إلى التمويل أكثر صعوبة أو أكثر تكلفة في المستقبل

## Detailed Terms & Conditions | الشروط والأحكام التفصيلية

For details, please refer to our terms and conditions provided on the Bank's website <https://www.dubaifirst.com/en-ae/#terms>

لمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى الشروط والأحكام المتوفرة على الموقع الإلكتروني للبنك <https://www.dubaifirst.com/ar-ae/#terms>

## Acknowledgement | الاعتراف

In signing this Key Facts Statement below, I hereby acknowledge that I have received, read and understood this Key Facts Statement and the Terms and Conditions of the **Dubai First Credit Card**.

بتوقيعي على بيان الحقائق الرئيسية أدناه، أقر بموجب هذا بأنني قد استلمت وقرأت وفهمت بيان الحقائق الرئيسية هذا وشروط وأحكام بطاقة دبي فيرست الائتمانية

Customer Name   اسم العميل	
Customer Signature   توقيع العميل	
Date   تاريخ	